

actividades turísticas

tourist activities



Empresas locales comprometidas con el turismo responsable que trabajan con grupos pequeños y privados para que el visitante se sienta como un local.

Local companies committed to responsible tourism. They work with small and private groups so that the visitor feels like a local.

DISCOVER SAN SEBASTIAN

Para conocer cómo se vive y socializa en el País Vasco disfrutando del idioma, de la historia y de la gastronomía. Learn about life in the Basque Country, enjoying the language, history and gastronomy.

T: +34 635 759 961
www.discoveransebastian.com

-10%

GO LOCAL

Equipo joven descrito como "brillantemente informal", visitas a pie y en bicicleta eléctrica para mostrar la vida de los donostarras.

Young team described as "brilliantly informal", visits on foot and by electric bicycle to show the life of the people from Donostia.

Plaza Sarriena, 9 | T: +34 688 95 81 18 | +34 943 455 516
www.golocalansebastian.com

-10%

LOCAL EXPERTS TOURS

Turismo sostenible: desde visitas guiadas por la ciudad hasta salidas de día entero o actividades más aventureras. Sustainable tourism: from guided city tours to full-day trips or more adventurous activities.

T: +34 644 979 389
www.localexpertstours.com

-10%

OH MY WALK

Manera alternativa, entretenida y original de conocer la ciudad: rutas culturales temáticas a pie, sin discursos aburridos.

Alternative, entertaining and original way to get to know the city: thematic cultural routes on foot, without boring speeches.

T: +34 647 84 84 99
www.ohmywalk.com

-10%

SAGARDOA ROUTE

Descubre los orígenes del País Vasco a través de la sidra: visita una sidrería tradicional y degusta sidra directamente de los toneles.

Discover the origins of the Basque Country through cider: visit a traditional cider house and taste cider directly from the barrels.

T: +34 943 53 68 11
www.sagardoa.eus

-10%

SAN SEBASTIAN URBAN ADVENTURES

Para el viajero auténtico: desde tours a pie a tours gastronómicos, caminatas por el monte o paseos en bicicleta.

For the authentic traveler: from walking tours to gastronomic ones, mountain walks or bike rides.

Raya Catalanas, 14 | T: +34 639 267 948
www.ansebastianurbanadventures.com

-10%

SLOW WALKING

Agencia especializada en senderismo: cómoda excursión a pie (10 km) hasta Orio (Camino de Sarriena). Degustación 2 pintxos y bebida.

Agency specialized in hiking: comfortable walking tour (10 km) to Orio (St. James Way). Tasting 2 pintxos and drink in hiking.

T: +34 945 22 63 90
www.slow-walking.es

-10%

guías turísticos

tourist guides



Las guías profesionales que ofrecen las mejores servicios especializados: tours gastronómicos, viajes culturales, servicios turísticos VIP y toda la profesionalidad para una atención personalizada.

Professional tour guides offering the best specialist services: interesting food trails, cultural trips, VIP tourist services and all the professionalism required to give you personal attention.

AINHOA DOMINGUEZ

T: +34 645 754 264
ainhoa@ainhoaguides.com

-5%

LOURDES GORRIÑO

T: +34 615 789 803
lourdes@ggms.es

-10%

ANA INTXAUSTI

T: +34 629 006 039
ana@intxausti.net

-10%

ESTHER VÁZQUEZ

T: +34 607 547 486 / 945 311 560
945 311 560@telefonica.net

-15%

gastronomía

gastronomy



17 BIARRITZ

En el paseo de la Concha, el joven David Agüero cocina los mejores productos del mercado de cada temporada. On La Concha seafont, the young David Agüero cooks the best products on the market every season.

Cañe Zubietu, 56 - Paseo de la Concha s/n
T: +34 943 423 549
www.restaurantie-biarritz.com

-10%

18 TAQUERIA KURSAAL

Espacio gastronómico donde disfrutar de auténtica comida mexicana, así como pintxos y raciones elaboradas a la brasa en plena barra.

Gastronomic space where you can enjoy authentic Mexican food, as well as pintxos and rations prepared on the grill.

Ramón María Lili, 2 | T: +34 943 359 321
www.cafekursaal.com

-10%

19 CASINO KURSAAL

En el Casino Kursaal, platos tradicionales y nueva cocina vasca. Hogar y lujo señores. Traditional dishes and new Basque cuisine in the Kursaal Casino. Place your bets please!

C/ Mayor, 1 | T: +34 943 429 214
www.casinokursaal.com

-15%

20 LA CEPA

Bar restaurante de cocina casera vasca tradicional, especialidad en embudidos bélicos, pescado fresco, guisos, chuletón y postres.

Bar restaurant with traditional Basque home made cuisine, speciality in basque cold meats, fresh fish, stews, ribeye and desserts.

31 de Agosto, 7 | T: +34 943 42 63 94
www.barlocepa.com

-10%

21 OQUENDO

Café restaurante con aire de bistro parisino, variado menú del día, carta basada en cocina de mercado y amplio gama de tradicionales pintxos donostiarros.

Café-restaurant with a look of a Parisian bistro, offers daily and à la carte menu, bistro.

Olenda, 8 | T: +34 943 420 736
www.cafestaurantioquendo.com

-10%

22 PUB MUSEO DEL WHISKY

El piano-bar de San Sebastián que alberga uno de los mayores colecciones de whiskies del mundo (3400 botellas).

The San Sebastian piano-bar that houses one of the greatest collections of whiskies in the world (3400 bottles).

Alameda del Boulevard, 5 | T: +34 943 426 478
www.pubmuseodelwhisky.com

-15%

23 TXOKO

Cocina tradicional especializada en paella, arroz con bogavante, bacalao, pescados frescos, etc. Ambiente popular y marinerro.

Traditional cuisine specialising in paella, rice and lobster, cod, fresh fish etc. A popular maritime environment.

Mari, 12 | Tel: +34 943 425 412
www.restaurantetxoko.com

-10%

24 VICTORIA CAFÉ

En el corazón cultural de la ciudad. Desayunos, aperitivos y raciones en nuestro terraza con magníficos vistas. Local nocturno donde bailar toda la noche.

Located in the cultural heart of the city, we serve breakfasts, appetizers and light meals from a terrace with spectacular views. Come back in the evening and dance the night away.

República Argentina e/za Plaza Oleñdo
T: +34 629 006 039
www.victoriacafe.es

-10%

25 ALBOKA

Amplio surtido de recuerdos del País Vasco: Cerámica, mantelerías, delantales, bolsos... más que un regalo. Wide range of souvenirs from the Basque Country: Ceramics, tablecloths, aprons, bags... more than just a gift.

Pza. de la Constitución, 8 | Tel: +34 943 426 300
www.albokartasania.com

-10%

26 CALMA YOGA STUDIO

Coqueto estudio de yoga ubicado a 1 minuto de la estación.

Cosy yoga studio located 1 minute from the station.

María Dolores Agirre, 14 | T: +34 899 272 67
Horarios y reservas / Schedules and reservations:
www.colmayogastudio.com

comercio y wellness

shopping & wellness



27 GOÑI ARDOTEKA

Apasionados del mundo vinícola. Catas temáticas en español, inglés y francés. También encontramos vermuts, licores, cervezas artesanas y productos delicatessen. Trabajamos con más de 1000 vinos.

Thematic wine tastings in Spanish, English and French. They also offer vermouths, liquors, craft beers and delicatessen products.

Aldamar, 3 | T: +34 943 21 15 97 | www.ardoteka.com

-10%

28 LA SEVILLANA

Las mejores productos típicos del país: bonito, anchoas, queso, aceite, txakoli, vino y conservas. Más de 75 años de experiencia nos avalan.

The best typical products of the country: tuna, anchovies, cheese, oil, txakoli, wine... Over 75 years of experience behind us.

San Lorenzo, 6 | T: +34 943 42 15 63
www.losevillanadonostiarra.com

-10%

29 MARIA KALA'S

Comercio elegante y exclusivo, dedicado al hogar y a la mujer: joyería, fragancias, decoración, arte floral, artículos de piel... Encontraras ese regalo, ese recuerdo que estás buscando.

Elegant and exclusive trade, dedicated to home and women: jewelry, fragrances, decoration, floral art, beach items... You will find that gift, that memory you are looking for.

Easo, 8 | T: +34 943 44 1860 | www.marikalas.com

-10%

30 MICHAEL'S

El mejor recuerdo donostiarra: decoración, souvenirs, complementos personales y del hogar, bisutería... de producción local y en exclusiva para ti.

The best souvenir from Donostia: decoration, personal and household accessories, jewelry... locally produced and exclusively for you.

31 de Agosto, 11 | T: +34 943 42 60 48
www.michaelsdonostia.com

-10%

31 MUCHAS TELAS

Tu tienda de telos, Pasión; Tejidos de calidad; Profesionales a tu servicio; Producto diferenciado, crea proyectos únicos.

Your fabric store passion: quality fabrics, professionals at your service, differentiated product, create unique projects.

Hondarribia Ibaia, 31 | T: +34 672 30 00 45
www.muchastelas.com

-10%

32 TAMAYO

Especialistas en regalo, escritura, papel, arte y manualidades. Si quieres llevar un recuerdo especial, original y conocer los mejores marcos, píntalos!

Specialized in art, craft, workshops, writing and gifts. If you want an original and different gift, visit us! The best brands are waiting for you!

Legazpi, 4 | T: +34 943 42 65 89 | www.tamayo.es

-5%

33 TESTONE HOJAS

Metallización de hojas naturales mediante baños de Oro 24K. Platos con radio y cobre.

They produce metallized leaves with 24k gold, silver, rhodium and cooper.

San Juan, 3 | T: +34 655 70 43 23 | www.testonehojas.com

-10%

34 EL AULA AZUL

Spanish Express: aprende lo básico en 3 horas. Cursos al lado de la playa.

Spanish Express: Learn the basics in 3 hours. Classes next to the beach.

San Martín, 50 | T: +34 943 45 29 81
www.elaulaazul.com

-10%

35 ZERGATIK

Una marca con estilo propio y original, alternativa y raciones en nuestro terraza con magníficos vistas. Local nocturno donde bailar toda la noche.

A brand with its own original, alternative and modern style. Zergatik designs and manufactures all its collections.

Hernani, 10 | Tel: +34 943 42 55 54 | www.zergatik.com

-10%

36 ARTEKO

Dedicada a la difusión del Arte Contemporáneo desde 1996, centra su esfuerzo en la promoción de nuevos valores que llenan con otros autores ya consagrados. Showing modern art since 1996, it focuses on promoting up-and-coming artists alternating with well-known names.

(parís) rre 4 | T: +34 943 297 545
www.artekogaleria.com

-10%

galerías de arte

art galleries



37 CIBRIAN

Su objetivo es crear un diálogo constante entre los nuevos discursos generados en el plano internacional y aquellos que reflejan una madra identidad local.

Its objective is to create a constant dialogue between the new discourses generated at the international level and those that reflect a marked local identity.

Hernani, 21 | T: +34 943 43 51 86
www.cibriangallery.com

-10%

38 EKAIN ARTE LANAK

Da a conocer tanto obras de artistas locales como internacionales. Horario de 11:30 a 13:30 y 17:00 a 20:00 de martes a viernes. Sábados 11:30-13:30.

Promotion of local artists, as well as international ones. Timetable: 11:30-13:30 and 17:00-20:00 tuesday-friday, Saturday: 11:30-13:30.

(figo. 4 | T: +34 943 42 17 29
www.ekainartelanak.com

-10%

39 IÑIGO MANTEROLA, GALERÍA DE ARTE

Estudio y exposición permanente de la obra de este autor. Pintura, escultura y fotografía se encuentran las tres disciplinas que conforman el mundo de MANTEROLA.

Studio and permanent exhibition area displaying the work of this artist. Painting, sculpture and photography combine together to make up the MANTEROLA world.

Ola bidea, Pol Errotaberri, Zarautz | T: +34 943 47 03 48 / 617 33 28 13
www.ingomanterola.com

-10%

40 EL AULA AZUL

Spanish Express: aprende lo básico en 3 horas. Cursos al lado de la playa.

Spanish Express: Learn the basics in 3 hours. Classes next to the beach.

San Martín, 50 | T: +34 943 45 29 81
www.elaulaazul.com

-10%

41 LACUNZA IH SAN SEBASTIAN

Cursos de conversación, ELE y especializadas + actividades (surf, kayak...).

Conversation, ELE and specialized courses + activities (surfing, kayaking...).

Mundatza, 8 | T: +34 943 32 66 80
www.lacunza.com

-10%

42 TANDEM - SPANISH COURSES

Experiencias 1 día: clases individuales + actividades (surf, tour de pintxos, visitas a la ciudad, excursiones...).

One-day experiences: one to one lessons + activities (surf, pintxo tour, guided city tours, excursions...)

Pasaje Kalea, 4 | T: +34 943 32 67 05
www.tandemspanish.com

-10%

43 MATEO MUSEO ECOACTIVO

ECOACTIVE MUSEUM BOAT
Visitas y Vist a (Pasal San Pedro)

SORRIBENA
Centro Músico Popular
Popular Music Centre (Oñartzun)

LUBERRI
Centro de Interpretación Geológica / Geological Interpretation Centre (Oñartzun)

JANTZIAREN ZENTROA
Centro del traje / Costume Centre (Errenteria)

-10%

44 EL AULA AZUL

Spanish Express: aprende lo básico en 3 horas. Cursos al lado de la playa.

Spanish Express: Learn the basics in 3 hours. Classes next to the beach.

San Martín, 50 | T: +34 943 45 29 81
www.elaulaazul.com

-10%

45 ERRENTERIA / LEZO / OIARTZUN / PASAIA

mar y montaña
highlands & sea

El entorno de la Bahía de Pasaia ofrece viajes subterráneos, patrimonio marítimo vivo y singulares museos.

The region around the Bay of Pasaia provides underground trips, living maritime heritage and unique museums.

Oficina de Turismo (Errenteria) | T: +34 943 494 521
www.onsolodeturismo.eus

-10%

46 HERNANI / ASTIGARRAGA

10 km

tierra de la sidra
cider land

Disfrute de los mejores menús tradicionales de sidrería con el ritual del txotx y el Txuletón de Buey a la brasa.

Enjoy the Basque cider experience tasting the best T-Bone Steak filled and our cider straight from the barrel with the Ritual of Txotx, Cheers & Txetx!

Oficina de Turismo de Hernani
Tel: +34 943 337 028
www.hernaniturismo.com

cerca de / near

Donostia/San Sebastián



1 HERNANI

10 km

2 OIARTZUN / PASAIA

5 km

3 HERNANI / ASTIGARRAGA

10 km

4 ERRENTERIA / LEZO / OIARTZUN / PASAIA

5 km

5 ZARAUZ / GETARIA / ORIO ZUMAIA / DEBA / MUTRIKU

20-50 km

6 TOLOSA

25 km

7 GOIERRI

40 km

8 UROLA ERDIA

35 km

9 UROLA GARAIA

50 km

10 VITORIA-GASTEIZ

100 km

11 BILBAO

100 km

1 HERNANI

10 km

Chillida Leku

Museo al aire libre dedicado a Eduardo Chillida, compuesto por un paraje de esculturas y un espacio expositivo en el interior del caserío Zabaloa (s. XVI).

Open-air museum dedicated to Eduardo Chillida, composed of a site of sculptures and an exhibition space inside the Zabaloa farmhouse.

B/ Jauregi, 66, Hernani
T: 943 33 59 63
www.museuchillidaleku.com



2 OIARTZUN / PASAIA

5 km

mar y montaña
highlands & sea

El entorno de la Bahía de Pasaia ofrece viajes subterráneos, patrimonio marítimo vivo y singulares museos.

The region around the Bay of Pasaia provides underground trips, living maritime heritage and unique museums.

Oficina de Turismo (Errenteria) | T: +34 943 494 521
www.onsolodeturismo.eus

3 HERNANI / ASTIGARRAGA

10 km

tierra de la sidra
cider land

Disfrute de los mejores menús tradicionales de sidrería con el ritual del txotx y el Txuletón de Buey a la brasa.

Enjoy the Basque cider experience tasting the best T-Bone Steak filled and our cider straight from the barrel with the Ritual of Txotx, Cheers & Txetx!

Oficina de Turismo de Hernani
Tel: +34 943 337 028
www.hernaniturismo.com

4 ERRENTERIA / LEZO / OIARTZUN / PASAIA

5 km

costa oriental
eastern coast

Enclavadas en la comarca fronteriza con Francia, se aunan historia, cultura marítima, buena gastronomía y fantástico ambiente.

Located in the border with France, history, maritime culture, good gastronomy and fantastic environment go together.

Oficina de Turismo (Hondarribia)
Tel: +34 943 645 458
www.bidasoaturismo.com

5 ZARAUZ / GETARIA / ORIO ZUMAIA / DEBA / MUTRIKU

20-50 km

costa occidental
western coast

Getaria, Zarautz and Orio, entre otros, forman parte de una de las más bellas comarcas de la Costa Vasca, y cuentan con una excepcional gastronomía.

Getaria, Zarautz and Orio are part of one of the most beautiful regions of the Basque coast area with an outstanding gastronomy.

Oficina de Turismo (Zarautz)
Tel: +34 943 850 990
www.costavasca.org

6 TOLOSA

25 km

gastronomía y cultura
gastronomy and culture

Una comarca a 15 minutos de San Sebastián, que combina el encanto de sus pequeños y típicos pueblos, con los servicios de una capital comercial y cultural como es Tolosa.

The region of Tolosaldea, only 15 minutes from San Sebastián, combines the charm of small villages with the bustling commerce and culture of Tolosa.

Oficina de Turismo
Andra Maria Plaza, 1 (Tolosa)
Tel: +34 943 697 413
www.tolosaldea.eus

7 GOIERRI

40 km

mercados y parques naturales
markets and natural parks

Parques naturales, villas medievales. Mercado de Ordizia - con más de 5 siglos - cura del queso Idiazabal. Solo a 30 minutos de San Sebastián.

Natural parks, medieval towns, Ordizia Market - over 5 centuries' old, birthplace of Idiazabal cheese. Just 30 minutes from San Sebastián.

Oficina de Turismo (Ordizia)
Tel: +34 943 882 290
www.goierturismo.com

cerca de / near

Donostia/San Sebastián



8 UROLA ERDIA

35 km

arte rupestre y visita teatralizada
rupestre art and theaterized visit

Vive la prehistoria en la réplica de la cueva de Ekain, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. En el Palacio de Lili se fusionan teatro e historia: "El honor de Lili", la fuerza y el valor de una mujer vasca.

Experience pre-history in the replica of the cave of Ekain, declared a World Heritage Site by UNESCO. In the Palace of Lili theater and history are fused: "The Honor of Lili": the strength and courage of a Basque woman.

Oficina de Turismo de Zestoa
Tel: +34 943 648 812
www.uroleturismo.eus

9 UROLA GARAIA

50 km

valle del hierro
iron valley

En Zumaraga se encuentra la Ermita de la Antigua, en Ezkio el caserío museo Igarbeiti, en Legazpi la Ferrería Mirandola y el Chillida Lantokia y en Urrutua el Museo de los abejos Akur. Además, está a comarca cuenta con otros museos con actividades familiares y vistas guiadas.

The Heritage of the Antigua is placed in Zumaraga, the Igarbeiti farmhouse in Ezkio, the Mirandola ironworks and Chillida Lantokia in Legazpi and the Bees Museum Akur in Urrutua. In addition, this region has other museums with family activities and guided tours.

Oficina de Turismo de la Antigua (Zumaraga) | T: +34 943 72 20 42
Oficina de Turismo de Mirandola (Legazpi) | T: +34 943 73 04 28
www.urologarria.com

10 VITORIA-GASTEIZ

100 km

gastro y cultura
gastro and culture

Casco histórico medieval. Destaca: Catedral de Santa María (visita obras de rehabilitación).

Historical medieval downtown. Stands out: Cathedral of Santa María (visits works of rehabilitation).

Oficina de Turismo
Tel: +34 945 161 598
www.vitoria-gasteiz.org/turismo

11 BILBAO

100 km

arquitectura, tradición, montaña, carácter e historia se conjugan para ofrecer al visitante un sílfon de planes y propuestas de ocio y cultura.

Architecture, tradition, mountain, character and history conspired to offer to the visitor an endless number of plans and offers of leisure and culture.

Oficina de Turismo
Tel: +34 944 795 760
www.bilbaoiturismo.net

12 SAN SEBASTIAN GUIDES

T: +34 629 006 039
info@sansebastianguides.com
www.sansebastianguides.com

13 VIRGINIA GARCÍA

T: +34 629 619 195
virginia@vgaipie.eu

14 ANA INTXAUSTI

T: +34 629 006 039
ana@intxausti.net

15 ESTHER VÁZQUEZ

T: +34 607 547 486 / 945 311 560
945 311 560@telefonica.net

16 MATER BARCO MUSEO ECOACTIVO

ECOACTIVE MUSEUM BOAT
Visitas y Vist a (Pasal San Pedro)

SORRIBENA
Centro Músico Popular
Popular Music Centre (Oñartzun)

LUBERRI
Centro de Interpretación Geológica / Geological Interpretation Centre (Oñartzun)

JANTZIAREN ZENTROA
Centro del traje / Costume Centre (Errenteria)

17 ERRENTERIA / LEZO / OIARTZUN / PASAIA

5 km

mar y montaña
highlands & sea

El entorno de la Bahía de Pasaia ofrece viajes subterráneos, patrimonio marítimo vivo y singulares museos.

The region around the Bay of Pasaia provides underground trips, living maritime heritage and unique museums.

Oficina de Turismo (Errenteria) | T: +34 943 494 521
www.onsolodeturismo.eus

18 HERNANI / ASTIGARRAGA

10 km

tierra de la sidra
cider land

Disfrute de los mejores menús tradicionales de sidrería con el ritual del txotx y el Txuletón de Buey a la brasa.

Enjoy the Basque cider experience tasting the best T-Bone Steak filled and our cider straight from the barrel with the Ritual of Txotx, Cheers & Txetx!

Oficina de Turismo de Hernani
Tel: +34 943 337 028
www.hernaniturismo.com

PUEBLOS DE GIPUZKOA CON INTERÉS TURÍSTICO

THE MOST INTERESTING VILLAGES IN GIPUZKOA



1 HERNANI

